

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 6 päivänä elokuuta 1999,**  
**eräitä ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia eläinperäisiä tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä tehdyn päätöksen 1999/449/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2692)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/551/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Belgian viranomaiset ovat viime aikoina tutkimusten seurauksena asettaneet uusia sika- ja siipikarjatiloja rajoituksen alaisiksi.
- 2) Tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella muukin siipikarja kuin kotieläiminä pidetyt kanalinnut ovat kenties altistuneet saastuneelle rehulle.
- 3) Vaikuttaa tarpeelliselta vahvistaa väliaikainen PCB:n enimmäismäärä tuoreessa sianlihassa ja naudanlihassa sekä niistä johdetuissa tuotteissa odotettaessa uusia tietoja tieteellisen arvioinnin tekemiseksi.
- 4) Dioksiinin tai PCB-yhdisteiden määrittämistä eräistä eläinperäisistä tuotteista koskevia säännöksiä olisi myös sovellettava eläviin eläimiin ja siitosmuniin.
- 5) Belgian viranomaiset ovat päättäneet olla myöntämättä jäljitettävyyden perusteella annettavia todistuksia elävien eläinten, siitosmunien tai tuotteiden kaupalle tai viennille kolmansiin maihin ja olla tarkastamatta jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa jo olevien elävien eläinten, siitosmunien tai tuotteiden lähetysten asemaa 31 päivään elokuuta 1999 saakka.
- 6) Koska Belgiassa käytössä olevassa jäljitysjärjestelmässä on esiintynyt vaikeuksia, vaikuttaa aiheelliselta keskeyttää väliaikaisesti järjestelmän soveltaminen naut-

ja sikaeläimiin, siipikarjaan sekä niistä johdettuihin tuotteisiin varotoimena.

- 7) Eräitä ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia eläinperäisiä tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä 9 päivänä heinäkuuta 1999 tehty komission päätös 1999/449/EY<sup>(4)</sup> olisi vastaavasti muutettava.
- 8) Tämän päätöksen säännöksiä olisi tarkasteltava uudelleen ennen 31 päivää elokuuta 1999 tapahtuneen kehityksen huomioimiseksi.
- 9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 1999/449/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 1 kohdan A alakohdan johdanto-osa seuraavasti:

”Belgian on kiellettävä kaikkien jäljempänä lueteltujen Belgiassa 15 päivästä tammikuuta 1999 alkaen kasvatetusta siipikarjasta, sioista ja nautaeläimistä peräisin olevien ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettujen tuotteiden markkinoille saattaminen, mukaan lukien loppukuluttajalle jakelu, kauppa ja vienti kolmansiin maihin.”

- 2) Korvataan 1 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”Belgian on kiellettävä 15 päivästä tammikuuta 1999 alkaen kasvatetun elävän siipikarjan tai tämän siipikarjan munien siitosmunien sekä sikojen ja nautaeläinten markkinoille saattaminen, kauppa ja vienti kolmansiin maihin paitsi jos eläimiä ei ole kasvatettu tai munia tuotettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi, tai paitsi jos eläimet tai siitosmunat ovat peräisin homogeenisestä ryhmästä ja näiden eläinten tai siitosmunien edustavaa otosta koskevat määritystulokset osoittavat, että kyseiset eläimet tai siitosmunat eivät ole dioksiinin saastuttamia tai ne eivät sisällä PCB-yhdisteitä yli liitteessä A vahvistetun enimmäismäärän.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 20.

<sup>(4)</sup> EYVL L 175, 10.7.1999, s. 70.

3) Korvataan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”Yhteisön sisäisessä kaupassa ja viennissä kolmansiin maihin on Belgiasta peräisin olevan elävän siipikarjan ja sen siitosmunien jokaisen lähetyksen mukana olevaan asianmukaiseen terveystodistukseen liitettävä liitteessä C säädetty Belgian toimivaltaisen viranomaisen allekirjoittama virallinen ilmoitus.”

4) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”Jäsenvaltion tai kolmannen maan, joka on vastaanottanut 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa tarkoitettuja tuotteita tai 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja eläviä eläimiä tai siitosmunia, pyynnöstä Belgian on annettava liitteessä E säädetyn mallin mukainen ilmoitus alkuperätilan asemasta, jos sillä on tällainen tieto käytettävissään.”

5) Korvataan liitteet A—E tämän päätöksen liitteessä olevilla teksteillä.

#### 2 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen ennen 31 päivää elokuuta 1999 erityisesti Belgian viranomaisten toimittamien tietojen perusteella.

Tämän uudelleen tarkastelun tuloksia odotettaessa Belgian on myönnettävä ainoastaan päätöksen 1999/449/EY 2 artiklassa säädetty todistukset määritystulosten perusteella, eikä sen tarvitse myöntää päätöksen 1999/449/EY 4 artiklassa säädettyjä todistuksia.

#### 3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä elokuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

Korvataan päätöksen 1999/449/EY liitteet A—E seuraavasti:

## "LIITE A

**Eräiden 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden suurimmat sallitut PCB-arvot**

Tuotteet	Suurin sallittu PCB-arvo <sup>(1)</sup>
Munat, munatuotteet, tuore siipikarjanliha ja niistä johdetut tuotteet	200 ng/g rasvaa
Raakamaito, kuumakäsitelty maito ja maitopohjaiset tuotteet	100 ng/g rasvaa
Tuore sianliha ja siitä johdetut tuotteet	200 ng/g rasvaa <sup>(2)</sup>
Tuore naudanliha ja siitä johdetut tuotteet	200 ng/g rasvaa <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Seuraavien PCB-yhdisteiden (IUPAC) summa: 28, 52, 101, 118, 138, 153, 180.

<sup>(2)</sup> Väliaikainen arvo."

## "LIITE B

## TERVEYSTODISTUS

**Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa luetellut, siipikarjasta, nautaeläimistä ja sioista saadut Belgiasta peräisin olevat tuotteet, jotka on tarkoitettu ihmisten ravinnoksi tai eläinten rehuksi**

Määrämaa: .....

Tämän terveystodistuksen viitenumero:.....

Vastuullinen ministeriö (1):

- Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement / Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Ministère des classes moyennes et de l'agriculture / Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Todistuksen antava osasto: .....

**I Tuotteiden tunnistetiedot (1):**

- tuore liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 64/433/EY,
- tuore siipikarjan liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 71/118/EY,
- mekaanisesti eroteltu liha,
- jauhettu liha ja raakalihavalmisteet siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 94/65/EY,
- lihavalmisteet ja muut eläinperäiset tuotteet siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/EY,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät muita naudoista, sioista tai siipikarjasta peräisin olevia tuotteita, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/EY, ja jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia muuta eläinrasvaa kuin maitorasvaa,
- munat,
- munatuotteet, siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 89/437/EY, lukuun ottamatta munanvalkuaista,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia munaa tai enemmän kuin 2 prosenttia sellaisia munatuotteita, joissa on enemmän kuin 10 prosenttia munaarasvaa,
- renderoidut rasvat siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,
- jalostetut eläinproteiinit siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,
- eläinten rehun valmistukseen tarkoitettu raaka-aine siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,
- rehuseokset ja esiseokset.

Tuote on saatu seuraavista: siipikarja/nautaeläimet/siat (1)

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

Hyväksytyin tai rekisteröidyn laitoksen osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksyntä- tai rekisterinumero:

.....

(1) Tarpeeton yliviivataan.

**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuote lähetetään: .....  
(lastauspaikka)

Seuraavaan paikkaan: .....  
(määrämaa ja -paikka)

Seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

Lähtetäjän nimi ja osoite: .....

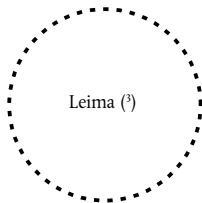
Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

**IV Vakuutus**

Allekirjoittanut toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 1999/551/EY, säännökset ja vakuuttaa, että edellä kuvailtu tuote on päätöksen 1999/449/EY mukainen ja erityisesti, että <sup>(1)</sup>:

- tuotetta ei ole saatu Belgian viranomaisten rajoitukseen asettamilla tiloilla kasvatetuista eläimistä <sup>(2)</sup>, tai
- määritystulokset osoittavat, että tuote ei ole dioksiinin saastuttama tai että päätöksen 1999/449/EY liitteessä A asetetut PCB-arvot eivät ylitä siinä.

Paikka ....., päiväys .....



.....  
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus) <sup>(3)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Tämän säännöksen soveltaminen on keskeytetty väliaikaisesti.

<sup>(3)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin."

"LIITE C

## VIRALLINEN ILMOITUS

## Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu siipikarja ja siitosmunat

Terveystodistuksen numero: .....

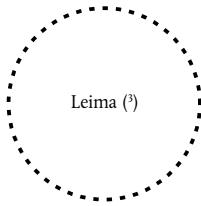
## ILMOITUS

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 1999/551/EY, säännökset ja todistaa, että <sup>(1)</sup>:

- eläimet/siitosmunat <sup>(2)</sup>, joiden mukana on oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti, että eläimiä ei ole kasvatettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi / siitosmunia ei ole saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi <sup>(2)</sup>, tai
- eläimet/siitosmunat <sup>(1)</sup> tulevat homogeenisestä ryhmästä, jonka osalta näiden eläinten edustavaa otosta koskevat määritystulokset ovat osoittaneet, että eläimet tai siitosmunat eivät ole dioksiinin saastuttamia tai että liitteessä A vahvistetut PCB-arvot eivät ylity niissä.

Paikka ....., päiväys .....



.....  
 (Ministeriön "ministère des classes moyennes et de l'agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw" virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) <sup>(3)</sup>

.....  
 (Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Tämän säännöksen soveltaminen on keskeytetty väliaikaisesti.

<sup>(3)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin."

"LITE D

## VIRALLINEN ILMOITUS

## Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut nautaeläimet ja siat

Terveystodistuksen numero: .....

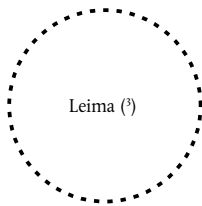
## ILMOITUS

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri ilmoittaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 1999/551/EY, säännökset, ja vakuuttaa, että nautaeläimet/siat <sup>(1)</sup>, joiden mukana on oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti, että <sup>(1)</sup>:

- eläimiä ei ole kasvatettu Belgian viranomaisten rajoitukseen asettamilla tiloilla <sup>(2)</sup>, tai
- eläimet tulevat homogeenisestä ryhmästä, jonka osalta näiden eläinten edustavaa otosta koskevat määritystulokset ovat osoittaneet, että eläimet eivät ole dioksiinin saastuttamia tai että liitteessä A vahvistetut PCB-arvot eivät ylitä niissä.

Paikka ....., päiväys .....



.....  
 (Ministeriön "ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministère van Middenstand en Landbouw" virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) <sup>(3)</sup>

.....  
 (Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Tämän säännöksen soveltaminen on keskeytetty väliaikaisesti.

<sup>(3)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painovärin."

"LIITE E

**VIRALLINEN ILMOITUS <sup>(1)</sup>**

Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 1 kohdan A alakohdan ja 1 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan kuuluvat Belgiasta peräisin olevat elävät eläimet, siitosmunat ja tuotteet, jotka on lähetetty Belgiasta 15 päivästä tammikuuta 1999 alkaen

Vastuullinen ministeriö <sup>(2)</sup>:

- Ministère des affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement / Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
- Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture / Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Todistuksen antava osasto: .....

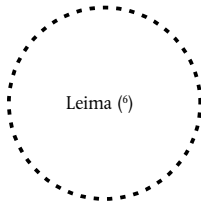
**ILMOITUS**

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut toimivaltainen viranomaisen vakuuttaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 1999/551/EY, säännökset ja todistaa, että <sup>(2)</sup>:

- siipikarja/nautaeläimet/siat, jotka on lähetetty Belgiasta ..... <sup>(3)</sup> ..... <sup>(4)</sup> ja joiden mukana oli oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti että niitä ei ole kasvatettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi;
- siitosmunat, jotka on lähetetty Belgiasta ..... <sup>(3)</sup> ..... <sup>(4)</sup> ja joiden mukana oli oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti että näitä munia ei ole saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi,
- ..... <sup>(3)</sup>, jotka lähetettiin Belgiasta ..... <sup>(3)</sup> ..... <sup>(4)</sup> ja joiden mukana oli oheinen kaupallinen asiakirja/terveystodistus n:o ....., ei ole saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi.

Paikka: ....., päiväys .....



.....  
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus) <sup>(6)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tämän todistuksen myöntäminen on keskeytetty väliaikaisesti.  
<sup>(2)</sup> Tarpeeton yliviivataan.  
<sup>(3)</sup> Määräpaikka.  
<sup>(4)</sup> Lähetyspäivä.  
<sup>(5)</sup> Tuotteen kuvaus.  
<sup>(6)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin."